



GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

29.06.2026

16:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister	Sindaco
Bürgermeisterstellvertreter	Vice-Sindaco

Günther Geier
Flora Kieser Benin

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

[illegible]

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Vereinbarung für die unentgeltliche Zurverfügungstellung der Hausmeisterwohnung im Schloss Rechtenthal für die Unterbringung von Familien mit Migrationshintergrund (D3 6116) - unverzüglich vollziehbar

OGGETTO

Convenzione per la messa a disposizione gratuita dell'appartamento del custode nel castello "Rechten-thal" per l'accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio (D3 6116) - immediatamente esecutiva

Vereinbarung für die unentgeltliche Zurverfügungstellung der Hausmeisterwohnung im Schloss Rechtenthal für die Unterbringung von Familien mit Migrationshintergrund (D3 6116) - unverzüglich vollziehbar

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindefverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

gesehen die Mitteilung vom 02.04.2026 vom Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft bezüglich dem Projekt zur Aufnahme von Familien mit Migrationshintergrund, eingegangen unter der Prot.Nr. 0012116;

gesehen den Beschluss der Landesregierung Nr. 375 vom 15.05.2026 betreffend der Leitlinien für die Organisation und Führung des Dienstes „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“;

gesehen die Mitteilung vom 27.05.2026 vom Amt für Kinder und Jugendschutz betreffend der Leitlinien für die Organisation und Führung des Dienstes "Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund";

gehört den Bericht des zuständigen Referenten, dass die Familie mit Migrationshintergrund in der Hausmeisterwohnung im Schloss Rechtenthal untergebracht wird;

festgehalten, dass beim Amt für Vermögensgüter eine Anfrage für die unentgeltliche Überlassung der Hausmeisterwohnung im Schloss Rechtenthal für die Unterbringung der Familie mit Migrationshintergrund gestellt wurde;

gesehen, dass das Amt für Vermögensgüter der unentgeltlichen Überlassung der Hausmeisterwohnung im Schloss Rechtenthal für die Unterbringung von Flüchtlingen zugestimmt hat und mit Mitteilung vom 23.06.2026, eingegangen unter der Prot. Nr. 0015487, ein Auflagenheft gesendet hat, mit welchem die Gemeinde Tramin adW. sich verpflichten muss die besonderen Bedingungen und Verpflichtungen, welche genannt sind, zu befolgen;

festgehalten, dass die Dauer der unentgeltlichen Zurverfügungstellung 2 Jahre beträgt und am 01.07.2026 beginnt;

festgehalten, dass für dieses Projekt der zuständige Referent für Integration für die Begleitung der Familie in Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst zuständig ist, sowie als Zuständiger für die Verwahrung der Liegenschaft ernannt wird;

Convenzione per la messa a disposizione gratuita dell'appartamento del custode nel castello "Rechtenthal" per l'accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio (D3 6116) - immediatamente esecutiva

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

vista la comunicazione dd. 02.04.2026 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa in merito al progetto per l'accoglienza delle famiglie con un background migratorio, acclarata al proprio n. di prot. 0012116;

vista la delibera della Giunta Provinciale n. 375 dd. 15.05.2026 per le linee guida relative all'organizzazione e alla gestione del servizio "Accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio";

vista la comunicazione dd. 27.05.2026 dell'ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale relativo alle Linee guida relative all'organizzazione e alla gestione del servizio "Accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio";

visto il rapporto dell'assessore addetto, che la famiglia con un background migratorio sarà ospitato nell'appartamento del custode nel castello di Rechtenthal;

preso atto, che è stata fatta una richiesta all'Ufficio Beni patrimoniali per la cessione gratuita dell'appartamento del custode nel castello di Rechtenthal per l'accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio;

visto, che l'Ufficio Beni patrimoniali ha autorizzato l'utilizzo gratuito dell'appartamento del custode nel castello di Rechtenthal per l'alloggio dei rifugiati dall'Ucraina e con comunicazione dd. 23.06.2026, acclarata al proprio n. di prot. 0015487, ha mandato il capitolato d'oneri con il quale il Comune di Termino s.s.d.v. si deve obbligare a rispettare le condizioni speciali e gli obblighi menzionati;

preso atto, che la durata dell'utilizzo gratuito è di 2 anni e inizio il 01.07.2026;

constatato che, nell'ambito del presente progetto, l'assessore addetto per l'integrazione è incaricato dell'accompagnamento della famiglia, in collaborazione con il servizio sociale, ed è altresì nominato responsabile della custodia dell'immobile;

gesehen im Beschluss der Landesregierung Nr. 375/2026 Art. 9, Abs. c, dass die Familien selbst für die Nebenspesen der Wohnung aufkommen müssen;

festgehalten, dass die Gemeinde Tramin adW. bei evt. technischen Schwierigkeiten für die Umschreibung der Verträge die Wohnnebenkosten für Strom, Gas inkl. Wiederaktivierung der Zähler, Trink- und Abwasser und Müll den Mietern kurzzeitig vorstrecken wird und dann der Familie verrechnen wird;

festgehalten, dass eine geschätzte Ausgabe von 1.000,00 Euro für die Kosten von Strom, Gas, Trink- und Abwasser und Müll vorgesehen wird;

festgehalten, dass mit diesem Beschluss das Auflagenheft genehmigt werden soll und der Bürgermeister ermächtigt werden soll, dieses zu unterzeichnen;

festgehalten, dass die Registerspesen sowie die Spesen für die Stempelmarken (geschätzt 200,00 Euro) zu Lasten der Gemeinde Tramin a.d.W. gehen;

erachtet den Beschluss unverzüglich vollziehbar zu erklären, da die Familie mit Migrationshintergrund ab 01.07.2026 in die Hausmeisterwohnung einzieht;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (nls3b/FsgJB2DFQAwrcgEqC5RhXSRD6SYVG2//8A84=)
- das buchhalterische Gutachten (wFsYTZeZAN5NfjGmUByDt8ZpG/mxxJerxNCb4ZZBE3c=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 6 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) das Auflagenheft, übermittelt vom Amt für Vermögensgüter, zu genehmigen und den Bürgermeister zu ermächtigen, dieses zu unterzeichnen;

2) für die Kosten für den Strom, Gas, Müll und Trink- und Abwasser eine geschätzte Ausgabe in Höhe von 1.000,00 Euro und für die Registerspesen eine geschätzte Ausgabe von 200,00 Euro, zu verpflichten;

3) den zuständigen Referent für Integration für die Be-

visto l'art. 9, c. c della delibera n. 375/2026 della Giunta Provinciale, che le spese accessorie dell'alloggio sono interamente a carico delle famiglie;

constatato, che il Comune di Termeno ssdv. qualora si verificano difficoltà tecniche nella voltura dei contratti, anticiperà temporaneamente agli inquilini le spese accessorie relative ad energia elettrica, gas (compresa la riattivazione dei contatori), acqua potabile, acque reflue e rifiuti, per poi addebitarle successivamente alla famiglia;

preso atto, che verrà previsto una spesa stimata di 1.000,00 Euro per i costi di gas, energia elettrica, acqua potabile e acqua reflue e rifiuti;

constatato, che con questa delibera dovrebbe essere approvato il capitolato d'onere e dovrebbe essere autorizzato il sindaco a firmarlo;

constatato, che le spese di registrazione e quelle relative di marche da bollo (circa 200,00 Euro) sono a carico del Comune di Termeno ssdV.;

ritenuto dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, poiché la famiglia con background migratorio si trasferirà nell'appartamento del custode dal 01.07.2026;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (nls3b/FsgJB2DFQAwrcgEqC5RhXSRD6SYVG2//8A84=)
- il parere contabile (wFsYTZeZAN5NfjGmUByDt8ZpG/mxxJerxNCb4ZZBE3c=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 6 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di approvare il capitolato d'appalto, trasmesso dall'Ufficio Beni patrimoniali e di autorizzare il Sindaco a firmarlo;

2) di impegnare una spesa stimata di 1.000,00 Euro per le spese per gas, energia elettrica, acqua potabile e acqua reflue e rifiuti e una spesa stimata di 200,00 euro per le spese di registrazione;

3) di incaricare l'assessore addetto per l'integrazione

gleitung der Familie, in Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst, zu beauftragen sowie als Zuständiger für die Verwahrung der Liegenschaft zu ernennen;

4) die entsprechende Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026, wie folgt anzulasten:

per l'accompagnamento della famiglia, in collaborazione con il servizio sociale, e di nominare del responsabile della custodia dell'immobile;

4) di imputare la relativa spesa al bilancio di previsione 2026, come segue:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	252/2026	11100	Allgemeine Verwaltung Altri servizi generali	01111.02.10200	Registersteuer und Stempelsteuer Imposta di registro e di bollo	200,00 €
2026	252/2026	120700	Fürsorge Assistenza	12071.03.10200	Sonstige Verbrauchsgüter Altri beni di consumo	700,00 €
2026	252/2026	120700	Fürsorge Assistenza	12071.03.10200	Sonstige Verbrauchsgüter Altri beni di consumo	300,00 €

5) gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung vorzusehen:

innerhalb einen Monat und jedenfalls innerhalb 31.12. des Jahres der Auftragserteilung;

6) hervorzuheben, dass auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des G. Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vor gesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

7) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

5) di considerare ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile i pagamenti esigibili come segue:

entro un mese e comunque entro il 31.12. dell'anno d'incarico;

6) di dare atto, che in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla L. n. 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 Codice Civile. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

7) di dichiarare il presente provvedimento, con votazione separata, a voti unanimi, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R. n. 2/2018;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
